

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2011

aruandeaasta lõpp: 31.12.2011

nimi: Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku Simuna Siimona ja Juuda Kogudus

registrikood: 80208849

tänava/talu nimi, Allika 3

maja ja korteri number:

alevik: Simuna alevik

vald: Väike-Maarja vald

maakond: Lääne-Viru maakond

postisihthnumber: 46401

telefon: +372 3237296

e-posti aadress: simuna@eelk.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	9
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	9
Lisa 5 Muud nõuded	10
Lisa 6 Materiaalne põhivara	11
Lisa 7 Laenukohustused	12
Lisa 8 Võlad ja ettemaksed	12
Lisa 9 Võlad tarnijatele	13
Lisa 10 Võlad töövõtjatele	13
Lisa 11 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	13
Lisa 12 Liikmetelt saadud tasud	14
Lisa 13 Annetused ja toetused	14
Lisa 14 Muud tulud	14
Lisa 15 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	15
Lisa 16 Jagatud annetused ja toetused	15
Lisa 17 Mitmesugused tegevuskulud	15
Lisa 18 Tööjõukulud	16
Lisa 19 Finantstulud ja -kulud	16
Lisa 20 Seotud osapooled	16

Tegevusaruanne

EELK Siimona Siimona ja Juuda koguduse eesmärk on juhtida inimesi pääsemisele ja tõe tundmisele. EELK ülesanne on Jumala sõna kuulutamine ja sakramentide jagamine ning sellest tulenevalt haridus-, diakoonia- ja misjonitöö tegemine ja muul viisil kristliku usu ja armastuse levitamine, edendamine ja süvendamine. Oma ülesannet täites seisab EELK Jumala loodud elu pühaduse eest ning teenib kõlblust, õiglust ja rahu ühiskonnas ning üksikinimeste elus.

EELK Siimona Siimona ja Juuda koguduse (edaspidi EELK Siimona Kogudus) tööd korraldab vastavalt põhikirjale koguduse õpetaja ning täiskogu, nõukogu ja juhatus.

Juhatus esindab kogudust kui juriidilist isikut. Koguduse õpetajal, juhatuse esimehel ja aseesimehel on õigus esindada kogudust kõikides õigustoimingutes üksi.

EELK Siimona Koguduse juhatus on 4-liikmeline. Juhatuse tööd juhib juhatuse esimees.

Tegevustest 2011.a.

2011.a. jõudis lõpule 6.a. tagasi alguse saanud kiriku altariruumi akende asendamine vitraažidega. 2005.a. valmis Roosaken millele järgnes 2010.a. Vana Testamendi jutustus ja 2011.a. Uue Testamendi jutustus. Viimane valmis EL toetuse Leader meetme abil. Tööde teostaja ja autor on Dolores Hoffman.

2011.a. toimus iga-aastane laste suvelaager, vanavanemate laager ning suuremate pühade eel toimus Soome Rauhan Sana misjonäri eestvedamisel meisterdamistunnid lastele ja vanematele.

Töölepinguga töötavaid isikuid 2011.a. ei olnud.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Varad		
Käibevara		
Raha	4 054	1 170
Nõuded ja ettemaksed	6 256	1 683
Kokku käibevara	10 310	2 853
Põhivara		
Materiaalne põhivara	204 068	217 572
Kokku põhivara	204 068	217 572
Kokku varad	214 378	220 425
Kohustused ja netovara		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Laenukohustused	8 468	3 088
Võlad ja ettemaksed	511	561
Kokku lühiajalised kohustused	8 979	3 649
Pikaajalised kohustused		
Laenukohustused	21 118	23 382
Kokku pikaajalised kohustused	21 118	23 382
Kokku kohustused	30 097	27 031
Netovara		
Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	176 060	176 060
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	17 372	13 743
Aruandeaasta tulem	-9 151	3 591
Kokku netovara	184 281	193 394
Kokku kohustused ja netovara	214 378	220 425

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2011	2010
Tulud		
Liikmetelt saadud tasud	2 647	2 446
Annetused ja toetused	25 440	17 277
Muud tulud	332	520
Kokku tulud	28 419	20 243
Kulud		
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-9 689	-2 326
Jagatud annetused ja toetused	-664	-656
Mitmesugused tegevuskulud	-7 436	-4 321
Tööjõukulud	-4 531	-5 892
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-14 141	-2 529
Kokku kulud	-36 461	-15 724
Põhitegevuse tulem	-8 042	4 519
Finantstulud ja -kulud	-1 109	-929
Aruandeaasta tulem	-9 151	3 590

Rahavoogude aruanne (eurodes)

	2011	2010
Rahavood põhitegevusest		
Liikmetelt laekunud tasud	2 647	2 446
Laekunud annetused ja toetused	6 353	2 933
Laekumised kaupade müügist ja teenuste osutamisest	9 398	4 077
Muud põhitegevuse tulude laekumised	332	0
Väljamaksed annetusteks ja toetusteks	-664	-656
Väljamaksed tarnijatele kaupade ja teenuste eest	-13 205	-9 064
Väljamaksed töötajatele	-4 329	-5 892
Laekunud intressid	1	1
Muud rahavood põhitegevusest	0	5 337
Kokku rahavood põhitegevusest	533	-818
Rahavood investeerimistegevusest		
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-6 371	-3 868
Laekumised sihtotstarbelistest tasudest, annetustest, toetustest	0	3 037
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-6 371	-831
Rahavood finantseerimistegevusest		
Saadud laenud	9 342	1 119
Saadud laenude tagasimaksed	-5 107	-1 969
Makstud intressid	-1 110	-929
Laekumised sihtotstarbelistest tasudest, annetustest, toetustest	5 597	1 118
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	8 722	-661
Kokku rahavood	2 884	-2 310
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	1 170	3 480
Raha ja raha ekvivalentide muutus	2 884	-2 310
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	4 054	1 170

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

			Kokku netovara
	Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	Akumuleeritud tulem	
31.12.2009	176 060	13 743	189 803
Aruandeaasta tulem		3 591	3 591
31.12.2010	176 060	17 334	193 394
Vigade parandamise mõju		38	38
Korrigeeritud saldo 31.12.2010	176 060	17 372	193 432
Aruandeaasta tulem		-9 151	-9 151
31.12.2011	176 060	8 221	184 281

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

EELK Simuna Koguduse 2011.a. raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud EV raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid. Arvestuspõhimõtted on vastavuses raamatupidamise seaduses sätestatud alusprintsipidega ja RTJ-ga.

Arvestuspõhimõtete või informatsiooni esitusviisi muutused

1. jaanuaril 2011 ühines Eesti Vabariik euroalaga ja võttis rahvusvaluutana kasutusele euro, mis asendas Eesti krooni. Sellest tulenevalt on raamatupidamiskohustuslane seisuga 1. jaanuar 2011 teostanud raamatupidamiskontode saldode ümberarvestuse, lähtudes valuutakursist 15,6466 krooni/euro. 2011. aasta raamatupidamise aastaaruanne on esitatud eurodes. Aruandes esitatud võrdlusandmed on Eesti kroonidest eurodesse ümber arvestatud üleminekukursiga 15,6466 krooni/euro. Kuna nimetatud kurss on ühtlasi ka varasematel perioodidel kehtinud fikseeritud vahetuskurss, ei tekkinud ümberarvestusest kursierinevusi.

Raha

Raha ja raha ekvivalentidena kajastatakse bilansis ja rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja arvelduskonto jääke.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

Nõuete inventeerimisel hinnatakse iga nõuet eraldi.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse vara, mida kogudus kasutab teenuste osutamisel või halduseesmärkidel ning mida plaanitakse kasutada pikema perioodi jooksul kui 1.a.

Materiaalne põhivara võetakse arvele ja kajastatakse bilansis soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuliseeritud kulum.

Vara amortiseerumine algab tema kasutuselevõtu kuust. Amortisatsiooni arvatakse kuni vara täieliku amortiseerumiseni või maha kandmiseni. Kui täielikult amortiseerunud vara on kasutuse, hoitakse seda null-jääkväärtuses bilansis, kuni vara eemaldatakse kasutusest. Juhul, kui materiaalne põhivaraobjekt koosneb üksteisest eristatavatest olulistest komponentidest, millel on kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises eraldi varaobjektidena, määratledes neile eraldi amortisatsiooni normid vastavalt komponentide kasulikule elueale.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 1000

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Hooned (kivist)	200
Hooned (puidust)	33
Masinad ja seadmed	200
Muu materiaalne põhivara	1000
Abihooned	20
Rajatised	7

Hoone (kivist) on kirik

Hooned (puidust) on elumaja, õpetajamaja, kelder

Abihooned on puukuur, majandushoone

Rajatised on puurkaev, piirdeaed

Masinad ja seadmed on orel ja harmoonium

Muu materiaalne põhivara on antiiksed arhiivikapp, altar, kantselei

Lisaks eeltoodule on bilansis muu materiaalse põhivara all kajastatud museaalseid väärtusi - lühtrid, kirikukellad, krutsifiksid, vitraažid.

Museaalsetelt väärtustelt ja maalt amortisatsiooni ei arvestata.

Finantskohustused

Finantskohustusi kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas

Pikaajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele maksmisele kuuluva tasu õiglasest väärtuses, arvestades järgnevatel perioodidel kohustustelt intressikulu, kasutades sisemise intressimäära meetodit.

Antud bilansis korrigeerimist läbi viidud ei ole, kuna sisemise intressimäära ja lepingus näidatud intressimäära vahel olulist vahet ei olnud.

Laenu intressid on perioodikulud, mis kajastatakse selle aruandeaasta tulude ja kulude aruandes, millal nad tasumisele kuuluvad.

Annetused ja toetused

Valitsuse sihtfinantseerimise vahendeid kajastatakse lähtudes RTJ 12 nõuetest netomeetodil.

Koguduse korjandustest ja annetustest laekunud vara kajastatakse tuluna selle laekumise hetkel.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Sularaha kassas	1 132	881
Arvelduskontod	2 922	289
Kokku raha	4 054	1 170

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Muud nõuded	5 734	1 642
Intressinõuded	1	0
Viitlaekumised	5 733	1 642
Ettemaksed	522	41
Kokku nõuded ja ettemaksed	6 256	1 683

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010	
	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Üksikisiku tulumaks	60		28
Sotsiaalmaks	142		92
Ettemaksukonto jääk		0	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	202	0	120

Lisa 5 Muud nõuded

(eurodes)

	31.12.2011	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Intressinõuded	1	1		
Viitlaekumised	5 733	5 733		
Kokku muud nõuded	5 734	5 734		
	31.12.2010	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Intressinõuded	0	0		
Viitlaekumised	1 642	1 642		
Kokku muud nõuded	1 642	1 642		

Lisa 6 Materiaalne põhivara (eurodes)

	Maa	Ehitised	Muud masinad ja seadmed	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Lõpetamata projektid	Lõpetamata projektid ja ettemaksed	Kokku
31.12.2009								
Soetusmaksumus	26 530	149 888	7 702	7 702	8 020	38 206	38 206	230 346
Akumuleeritud kulum		-13 800	-311	-311	-3	0	0	-14 114
Jääkmaksumus	26 530	136 088	7 391	7 391	8 017	38 206	38 206	216 232
Ostud ja parendused		3 868						3 868
Uute ehitiste ost, uusehitus, parendused		3 868						3 868
Amortisatsioonikulu		-2 490	-39	-39	0			-2 529
Ümberklassifitseerimised		33 420				-33 419	-33 419	1
Ümberklassifitseerimine lõpetamata projektidest		33 419				-33 419	-33 419	0
Muud ümberklassifitseerimised		1						1
31.12.2010								
Soetusmaksumus	26 530	187 176	7 702	7 702	8 020	4 787	4 787	234 215
Akumuleeritud kulum		-16 290	-350	-350	-3	0		-16 643
Jääkmaksumus	26 530	170 886	7 352	7 352	8 017	4 787	4 787	217 572
Ostud ja parendused					6 370			6 370
Muud ostud ja parendused					6 370			6 370
Kapitaliseeritud laenukulutused					-5 734			-5 734
Amortisatsioonikulu		-14 102	-39	-39	0			-14 141
Muud muutused		1						1
31.12.2011								
Soetusmaksumus	26 530	187 177	7 702	7 702	8 656	4 787	4 787	234 852
Akumuleeritud kulum		-30 392	-389	-389	-3			-30 784
Jääkmaksumus	26 530	156 785	7 313	7 313	8 653	4 787	4 787	204 068

Lisa 7 Laenukohustused

(eurodes)

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Lühiajalised laenud							
Swedbank	6 277	6 277					
Lühiajalised laenud kokku	6 277	6 277					
Pikaajalised laenud							
Swedbank	14 840	2 191	6 325	6 324			2022
Rauhan Sana	8 469		8 469				2014
Pikaajalised laenud kokku	23 309	2 191	14 794	6 324			
Laenukohustused kokku	29 586	8 468	14 794	6 324			

	31.12.2010	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Lühiajalised laenud							
eraisikutelt	1 119	1 119			0		
Lühiajalised laenud kokku	1 119	1 119					
Pikaajalised laenud							
Swedbank	16 882	1 969	7 456	7 457			2022
Rauhan Sana	8 469		8 469		0	eur	2014
Pikaajalised laenud kokku	25 351	1 969	15 925	7 457			
Laenukohustused kokku	26 470	3 088	15 925	7 457			

Tagatiseks panditud varade bilansiline (jääk)maksumus		
	31.12.2011	31.12.2010
Ehitised		78 480
Kokku		78 480

Lisa 8 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Võlad tarnijatele	309	403
Maksuvõlad	202	120
Kokku võlad ja ettemaksed	511	523

Lisa 9 Võlad tarnijatele (eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Eesti Energia	88	255
Elion Ettevõtted	0	7
Ragn Sells	11	13
Cordan Forsikring AS Eesti	210	0
Ajaleht Eesti Kirik SA	0	128
Kokku võlad tarnijatele	309	403

Lisa 10 Võlad töövõtjatele (eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
töötasu	0	0
Kokku võlad töövõtjatele	0	0

Lisa 11 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused (eurodes)

Brutomeetod

	31.12.2009	Saadud	Tulu/amortisatsioon	31.12.2010
Sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks				
Välisikrikutelt - õpetajamaja renoveerimine	831	3 037	-3 868	0
Kokku sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks	831	3 037	-3 868	
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks				
KOP - Kontsert-konverents Simuna	1 020		-1 020	
Väike-Maarja Vald - lastelaagri läbiviimine		224	-224	
Eesti Kultuurkapital - Kontserti korraldamine		320	-320	
Eesti Kultuurkapital - Lastelaager		256	-256	
PRIA - Leader meede - Raamatu trükkimine			-1 642	-1 642
Laekvere vald - tegevustoetus		320	-320	
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	1 020	1 120	-3 782	-1 642
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	1 851	4 157	-7 650	-1 642
	31.12.2010	Saadud	Tulu/amortisatsioon	31.12.2011
Sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks				
LEADER meede - Vitraaz			-5 734	-5 734
Kokku sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks			-5 734	-5 734
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks				

LEADER meede - Raamat	-1 642	4 565	-2 923	
äike-Maarja Vald - lastelaagri läbiviimine	0	192	-192	
Väike-Maarja Vald - kontserttegevus	0	320	-320	
Eesti Kultuurkapital - Kontserti korraldamine	0	200	-200	
Laekvere vald - tegevustoetus	0	320	-320	
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	-1 642	5 597	-3 955	
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	-1 642	5 597	-9 689	-5 734

Lisa 12 Liikmetelt saadud tasud

(eurodes)

	2011	2010
Mittesihtotstarbelised tasud		
Liikmemaksud	2 647	2 446
Kokku liikmetelt saadud tasud	2 647	2 446

Lisa 13 Annetused ja toetused

(eurodes)

	2011	2010
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	5 597	3 461
Sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks	5 734	3 868
Mittesihtotstarbelised annetused ja toetused	14 109	9 948
Kokku annetused ja toetused	25 440	17 277

Lisa 14 Muud tulud

(eurodes)

	2011	2010
Rendi- ja üüritulu	332	387
Muud	0	133
Kokku muud tulud	332	520

Lisa 15 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud (eurodes)

	2011	2010
Tooraine ja materjal	-5 734	0
Energia	-1	0
Elektrienergia	-1	0
Hooldustööd	-319	0
Koolituskulud	-192	-479
trükkimis ja kirjastuskulu	-3 120	-1 397
Muud	-323	-450
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-9 689	-2 326

Lisa 16 Jagatud annetused ja toetused (eurodes)

	2011	2010
kirikukassamaks Konsistooriumile	-343	-320
solidaarsuskassa maks Konsistooriumile	-171	-161
praostkonnakassa maks Praostkonnale	-150	-175
Kokku jagatud annetused ja toetused	-664	-656

Lisa 17 Mitmesugused tegevuskulud (eurodes)

	2011	2010
Maarent	-407	-407
Energia	-2 298	-1 123
Elektrienergia	-947	-1 123
Soojusenergia	-1 320	0
Kütus	-31	0
Mitmesugused bürookulud	-101	-357
Lähetuskulud	-72	0
Koolituskulud	0	-120
jumalateenistuse kulud	-827	0
noorsootöö kulud	-451	0
Inventarikulu	-343	0
Muud	-2 937	-2 314
Kokku mitmesugused tegevuskulud	-7 436	-4 321

Lisa 18 Tööjõukulud

(eurodes)

	2011	2010
Palgakulu	-3 336	-4 418
Sotsiaalmaksud	-1 195	-1 474
Kokku tööjõukulud	-4 531	-5 892
Sellest kajastatud sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsese kuluna	0	-1 454
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	1	1

Lisa 19 Finantstulud ja -kulud

(eurodes)

	2011	2010
Intressitulud	1	0
Intressitulu hoiustelt	1	0
Intressikulud	-1 110	-929
Intressikulu laenudelt	-1 110	-929
Kokku finantstulud ja -kulud	-1 109	-929

Lisa 20 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2011	31.12.2010
Füüsilisest isikust liikmete arv	102	112

Seotud osapooltega tehingud toimunud ei ole.

Aruande digitaalallkirjad

Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku Siimona ja Juuda Kogudus (registrikood: 80208849) 01.01.2011 - 31.12.2011 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
HELI OJASAAR	Juhatuse liige	16.06.2012
ENN SALVESTE	Juhatuse liige	21.06.2012
ELLE ALBER	Juhatuse liige	23.06.2012
SIRJE AAVIK	Juhatuse liige	23.06.2012
AINAR OJASAAR	Juhatuse liige	30.06.2012

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 3237296
E-posti aadress	simuna@eelk.ee